

Inhalt

Arna Aley, Werkstattleitung Chemnitz – kierownik warsztatu w Chemnitz	
Schreiben oder nicht schreiben? – Pisać czy nie pisać?	9/121
Maciej Robert, Werkstattleitung Łódź – kierownik warsztatu w Łodzi	
Flaschenpost – List w butelce	12/124
Johannes Frohnsdorf, Projektleitung – kierownik projektu	
Editorische Notiz – Nota edytorska	14/126
Mathias Langer-Kürschner	
Chemnitz – Wie man es sehen kann oder auch nicht – Chemnitz – jak było i jest	17/129
Heidrun Preuß	
Singen oder ...? – Spiew czy raczej ...?	20/132
Das Haus am Park – Dom przy parku	22/134
Ursula Wirth	
Außerhalb der Norm – Poza normą	25/136
Silke Bauer-Hollenbach	
Stopf nicht! – Nie jedz łapczywie!	29/140
Anja Ludwig	
Die Schwimmerin – Pływaczka	31/142
Gedankenspiel – Eksperyment myślowy	32/143
Kinder auf der Treppe – Dzieci na schodach	34/144
Sara Juranek	
Hetze statt Herz – Natarcie zamiast wsparcia	35/146
Sebastian Mai	
Angst mit 32 – Lęki trzydziestodwulatka	40/150
Dietlinde Peter	
Du bist schön – Jesteś piękna	44/154
Samara Thiel	
Für Jo – Dla Jo	46/156
Beatrice Werner	
Bitte Batterie wechseln – Proszę wymienić baterię	51/161

Heidemarie Meyer	
Wer darf Heimat sagen? – Komu wolno mówić „ojczyzna”?	53/162
Margit Mothes	
Theaterplatz – Plac Teatralny	54/164
Bäckerei – Piekarnia	57/167
Agnes Diering	
Lindas große Reise – Wielka podróż Lindy	58/168
Dietlinde Peter	
Weihnachten – Boże Narodzenie	62/173
Am Gartentor – Na działce	64/174
Christin Kostrewa	
Navi – Nawigacja	65/176
Jürgen Timmermann	
Wie ich die Wende erlebte – Jak zapamiętałem upadek muru	69/180
Patricia Uber	
Heutzutage – W dzisiejszych czasach	74/184
Konstantin Gora	
Spätblüte – Późne kwitnienie	78/188
Lila von Taube	
Fingerspiel – Palcówka	82/192
Beatrice Werner	
Matthias (Menschen im Grand-Hotel Chemnitz 2025) – Matthias (Spotkanie w Grandhotelu Chemnitz 2025)	86/196
Heidemarie Meyer	
Ruski Tyschky – Ruskie Tiszki	89/199
Silke Bauer-Hollenbach	
Kindergedanken – Dziecięce myśli	90/200
Grit Aurich	
Abkassiert – Na kasie czy z kasą	93/203
Heidemarie Meyer	
Haiku – Haiku	98/208
Sternkinder – Gwiazdziste dzieci	100/210
Carolin Gläser	
Fleissig – Jestem pracowity	101/211

Michel Kuhn	
Buddha der Kleinstadt – Budda z małego miasteczka	104/213
Annett Hausdorf	
Die Karl-Marx-Oberschule am Park der Opfer des Faschismus – Karl-Marx-Oberschule przy Parku Ofiar Faszyzmu	108/217
Margit Mothes	
Von Berlin bis nach Ostern – Z Berlina na Wielkanoc	112/221
Biografien – Biografie	114/222
Mapa Łodzi – Stadtplan von Łódź	229
Krzysztof Kalisz	
List do moich wnuków – Brief an meine Enkel	231/321
Magdalena Pawlak	
Moje fascynacje – Meine Faszinationen	234/324
Anna Wieczorek	
Miasto i My. Tęsknota za czymś więcej – Die Stadt und Wir. Eine Sehnsucht nach etwas mehr als	238/329
Agnieszka Kołodziejczak	
Łatwo nie było, ale sklepy były fajne – Leicht war es nicht, aber die Läden waren klasse	245/338
Ewelina Kurkowska	
Jestem – Ich bin	260/345
Jakub Łysakowski	
Moje życie studenckie w Mieście Niemożliwym – Mein Studentenleben in der Unmöglichen Stadt	266/352
Anna Janicka-Galant	
Ceglana 2 – Ceglana-Straße 2	269/355
Piotr Dardziński	
Głosy z ulicy Żytniej – Stimmen aus der Żytnia-Straße	277/365
Dominika Szymańska	
Wiele kroków w nocnym mieście – Viele Schritte in nächtlicher Stadt	284/373

Maciej Robert	
CBTPP – CBTPP	286/376
Paulina Iłska	
Gniazdowanie – Nestbau	292/382
Adam Paweł Kubiak	
Nad kanałem – Am Kanal	299/390
Przemysław Owczarek	
Przybrane bliźnięta: esej o zszytych miastach – Wahlzwillinge: ein Essay über miteinander verwobene Städte	306/399
Biografie – Biografien	316/410